

新闻稿

百达翡丽，日内瓦
2022年3月

百达翡丽首度融汇两大实用复杂功能
重磅推出 **Ref. 5326G-001** 年历旅行时间腕表

百达翡丽为复杂功能时计系列再添新颖力作，创新融合两项杰出专利，包括每年仅需手动调校一次的年历装置，以及可显示第二时区的旅行时间系统。这款旅行时间腕表的日期显示与当地时间同步。若调校时区，日期亦会随之修正。该时计搭载新款 **31-260 PS QA LU FUS 24H** 自动上弦机芯，汇集八项专利技术，搭配全新 **Calatrava** 表壳，造型独具一格。侧边雕饰别出心裁的巴黎钉纹图案，表盘外缘装饰汲取古董照相机的复古格调。**Ref. 5226G-001 Calatrava** 腕表亦沿承此独特设计，搭载 **26-330 S C** 自动上弦机芯，未添加复杂功能。

百达翡丽不懈追求精湛技艺与精致美学的相辅相成，铸就隽永时计杰作。机芯、表壳和表盘的组合方式，始终是百达翡丽潜心研究的重点。新款 **Ref. 5326G-001** 年历旅行时间腕表搭载具备两种独家功能的自动上弦机芯，配备匠心独运、装饰巧妙的圆形 **Calatrava** 表壳，辅以独树一帜的表盘，焕发浑然天成的优雅气质，充分彰显百达翡丽精妙的制表技艺。

实用复杂功能的应运而生

1996年，百达翡丽将其在日内瓦的所有工坊迁至普朗莱乌特的一栋大楼。同年推出备受追捧的专利年历表。此款腕表可完整显示日期、星期和月份，每年仅需在3月1日调校一次。这一创新装置凝聚了技术人员的匠心巧思，依靠齿轮和小齿轮运转，可自动识别当月是30天或31天。自此，年历表从百达翡丽一众复杂功能腕表中脱颖而出，并演变为如今丰富多样的男式和女式表款，不乏拥有自动上弦飞返计时功能的款式。百达翡丽甚至结合年历装置与三问报时功能，悉心打造出 **Ref. 5033** 腕表。

1997年，一项旅行时计领域的全新技术横空出世。百达翡丽推出配备离合器的独家旅行时间装置，承袭1959年获得专利的技术。这一独具匠心的系统设有一根额外的中央时针，用于显示第二时区。仅需按动左侧表壳外缘上的两枚按钮，该时针便会按一小时为单位正向/逆向旋转，且不会影响机芯的走时精度。如今，旅行时间功能已应用于多款腕表，如 **Ref. 5990** 自动上弦飞返计时腕表和 **Ref. 5520** 旅行时间闹鸣腕表。

克服新的机械挑战

百达翡丽首次结合年历装置和旅行时间，推出全新的实用复杂功能腕表。腕表机芯以 **31-260** 超薄自动上弦机芯为基础，这款机芯于2011年推出过 **31-260 REG QA** 版本，搭载于 **Ref. 5235** 规范指针年历腕表，2021年又改造为 **31-260 PS QL** 机芯，用于 **Ref. 5236** 并排视窗万年历腕表。新款 **31-260 PS QA LU FUS 24H** 机芯融合了2021年推出的多种优化功能，保留增加的20%扭矩力和每小时28,800次半摆动（4赫兹）的机芯振频，同时采用铂金材质打造迷你自动盘以增强上弦动力，并配备减速轮，当表主手动上弦时，减速轮将与自动上弦装置分离，有效减少机芯内部磨损。新款机芯配有悬于宝石轴承之间的分轮，改善了能源利用效率，令性能进一步提升。

PATEK PHILIPPE SA GENEVE

Chemin du Pont-du-Centenaire 141 – 1228 Plan-les-Ouates
P.O.Box 2654 – CH - 1211 Geneva 2 – Switzerland
Tel. + 41 22 884 20 20 – Fax + 41 22 884 25 47 –
www.patek.com



年历与旅行时间功能的结合突破了多项技术挑战。将两种装置整合于同一表壳之中绝非易事，它们必须配合得当，令腕表的日期显示与当地时间同步，便于表主知晓所在地时间。若调校时区，日期也需要随之调整。因此，新款腕表搭载 31-260 PS QA LU FUS 24H 机芯，让年历装置受旅行时间功能控制，并由当地时间小时齿轮驱动。

低调优雅的旅行时间功能，依靠表冠调校

百达翡丽重新诠释旅行时间功能，焕新呈献 Ref. 5326G-001 腕表。新款腕表延续两枚中心时针的基本设计，以实心时针指示当地时间，镂空时针指示原居地时间，摒弃左侧表壳外缘常见的双时区按钮，改用三位置柄轴上弦设定装置。该设计于 2021 年首次亮相，用于 Aquanaut Luce 旅行时间腕表 Ref. 5269/200R-001。表主仅需将表冠拉至中间位置，然后顺时针或逆时针旋转，当地时间时针便会按一小时为单位双向调节，且不会影响机芯的走时精度。这一低调的表冠设定系统迎合了工艺美学方面的考量：流畅优美的设计与 Calatrava 表壳相得益彰，令表壳侧缘的装饰图案愈显别致亮眼。原居地时间的设定方式颇为经典，需让表冠处于最外侧位置。31-260 PS QA LU FUS 24H 机芯亦配备停秒装置，可在设定时间时精确至秒。然而，这一功能仅在表冠被拉至最外侧时启用，以避免机芯在调整时区时停止运转，同时保持机芯的走时精度。若百达翡丽表主未外出旅行，便可调节表冠，让两枚时针重叠，如同一枚指针。

年历功能配备快速显示跳转

为确保腕表显示的日期始终与当地时间同步，技术人员需要改进年历装置。传统年历表在午夜前后的显示变动需持续约 90 分钟，因此，如在该时段切换时区，可能会导致日期显示错误。百达翡丽技术人员缩短了年历表显示变动的刻度盘，因而将变动时间缩短五倍，减少至 18 分钟左右，让表主尽快看到正确的日期。凸轮系统的部分齿形与小时齿轮相连，令 24 小时齿轮按照四个阶段有序运转，而非连续转动：180 度旋转 3 小时（临近午夜），静止 9 小时，再 180 度旋转 3 小时（临近中午），静止 9 小时。这一设计让腕表在日历切换时能尽快与当地时间协调一致，但相应地，快速显示跳转也意味着更高的能耗。

八项新专利，提升可靠性与易用性

31-260 PS QA LU FUS 24H 机芯融合八项专利，汇聚技术人员的智慧巧思，以创新技术提升计时精度与效率，确保其更加安全可靠、经久耐用，并且操作简便。例如，这些技术革新有利于降低能耗，减轻特定部件的磨损；调整时区时可从 30 日跳至 1 日，或从 1 日跳回 30 日，且并不妨碍日历的同步显示；避免显示发生移位或双跳，以及防止在明显不恰当的时段调校月相、月份或星期时导致机芯组件损坏。

透过蓝宝石水晶透盖，可将 31-260 PS QA LU FUS 24H 机芯的精密结构尽收眼底，欣赏裁切优雅的线条以及弧度柔美的夹板。基础机芯的齿轮与精美的手工整饰一览无余，彰显百达翡丽印记严苛的品质标准。

全新表壳雕饰巴黎钉纹图案

百达翡丽创新打造 41 毫米白金表壳，将机械机芯及其独家功能装置尽纳其中。略经倒角处理的表圈，配以倾斜抛光的表耳，凸显 Calatrava 设计的恒久优雅与时尚之美，同时彰显风格鲜明的个性魅力。表壳中层的边缘全部雕饰百达翡丽标志性的巴黎钉纹图案，这种精细闪亮的小锥体图案亦出现在 1985 年推出的 Calatrava 系列“巴黎钉纹”腕表 Ref. 3919 的表圈之上；此表款 20 余年来经久不衰，在钟表界声名显赫。2021 年，Calatrava 系列“巴黎钉纹”腕表强势回归：Ref. 6119 推出玫瑰金款式和白金款式，设计新颖，



满蕴现代风范。Ref. 5326G-001 年历旅行时间腕表的表壳则别出机杼地演绎“巴黎钉纹”图案，彰显百达翡丽的优雅风范。表壳采用不同寻常的设计，让表耳与底盖相连，便于巴黎钉纹优美勾勒表壳侧边。

复古造型表盘

Ref. 5326G-001 腕表配备复古风格的表盘，愈显独出心裁。所有表盘均由位于圣伊米耶（Saint-Imier）的 Cadrans Flückiger 工厂的表盘工匠精心制作，该工厂已在 2004 年归于百达翡丽名下。炭灰色表盘由中心向外缘呈现精美的渐变效果，略带粒纹效果，令人联想到古董相机的外壳，顷刻营造出旅行、漫游与探索的氛围感。刻度以白金立体阿拉伯字块标示，覆米色荧光涂层。分钟和当地时间的小时均由“针筒（Seringue）”造型的荧光涂层白金指针指示，因为针尖纤长形似针筒而得名。原居地时间的小时则由镂空的“针筒”型指针指示。这款年历表拥有三个视窗，星期和月份通过 12 时位置的并排视窗显示，而日期视窗则位于 6 时位置，黑色铭文搭配白色背景，清晰易辨。两个小型圆孔视窗，一个位于 8 时位置，标示“LOCAL”，一个位于 4 时位置，标示“HOME”，分别对应当地时间和原居地时间的昼/夜显示。6 时位置设有小秒针，扫过月相视窗，令布局更显均衡。表壳侧边设有小巧的调校按钮，用于调整日历显示：10 时位置为星期调校，2 时位置为月份调校，4 时位置为日期调校，8 时位置为月相调校。蓝宝石水晶表镜采用微弧形箱式设计，增添复古气韵。

新款 Ref. 5326G-001 年历旅行时间腕表随附两款可互换表带，原配表带为米色绒面小牛皮；附赠表带为黑色小牛皮，饰有压花纹理图案和米色装饰缝线。这两款表带令表盘愈显复古雅致，配以 18K 白金折叠式表扣，确保佩戴舒适，安全稳固。

创造独特体验，满足顾客期望

百达翡丽拥有绵延 180 余年的制表经验，始终致力于开发新功能与复杂功能，确保打造性能可靠且非同凡响的时计。新款 Ref. 5326G-001 腕表即是典范之作。百达翡丽竭力满足顾客需求，融汇专业技术，呈献时计杰作。逾 100 项专利彰显百达翡丽在推动技术进步方面的悠久传统，助力打造能够代代相传的不朽作品。年历装置与旅行时间功能合二为一，缔造出新款 Ref. 5326G-001 腕表，充分诠释百达翡丽以客户为中心的研发理念。

缔造时尚表款系列

除了设计独特的新款 Ref. 5326G-001 腕表，百达翡丽又为 Calatrava 系列增添新作，搭配工艺美学一脉相承的表壳与表盘，不同之处在于表壳直径为 40 毫米，且并未配备任何复杂功能，为腕表爱好者带来更多选择。全新白金款 Calatrava Ref. 5226G-001 腕表搭载 26-330 S C 自动上弦机芯，表壳侧边雕饰巴黎钉纹图案，配备中心时针、分针及秒针，3 时位置设有日期视窗。同 Ref. 5326G-001 表款一样，这款腕表亦随附两款可互换表带。机芯、表壳与表盘浑然融合，铸就百达翡丽的工艺臻作。



新款 31-260 PS QA LU FUS 24H 机芯融合八项专利技术

• **三位置表冠设置时间**（瑞士专利申请编号：CH 716383 A2）

该系统设置系统配备三位置叉杆，如未执行任何调校操作，即可停用特定齿轮。这有利于降低能耗并减少齿轮磨损，实现稳定的摆轮振幅（走时精度），增强可靠性。

• **年历显示向前或向后调校装置**（欧洲专利申请编号：EP 3776095 A1）

该系统主要依靠月份叉杆上增设的轮齿和弹簧运转，调整时区时可从 30 日跳至 1 日，或从 1 日跳回 30 日，并且不妨碍日历的同步显示。因此，表主可使用上弦柄轴，轻松向前或向后切换时区。

• **线性时区弹簧**（欧洲专利申请编号：EP 3650953 B1）

该系统包括一枚星形齿轮和一根跳接杆，大幅增强当地时间小时齿轮和原居地时间小时齿轮间的扭矩，从而令日期加速跳转，但能耗亦随之上升。这有利于表主获得更为精准的信息。

• **旋转夹板**（欧洲专利申请编号：EP 3714336 A1 和 070431/2021）

该系统可在不使用中央螺丝的情况下，令星期刻度盘始终处于正确位置。维修师仅需将夹板转至一侧，即可移除刻度盘。无需拆卸机芯，也无需修改设置，星形齿轮即可卸除。该系统有效简化并节省了时计的保养时间。

• **惯性增量**（欧洲专利申请编号：EP 3822711 A1）

该装置抵消了较重和较轻齿轮间的惯性差。在双向调校时区时，它可以避免时间显示（原居地时间、当地时间、分钟）出现意外的前后错位，确保更加准确地显示时间。

• **调校状态的日期盘制动装置**（欧洲专利申请编号：EP 3882716 A1）

该系统配备额外的弹簧以实现制动效果，仅当表冠被拉至中间位置时起效，防止因施力过大导致日期盘双跳。这有利于提升装置的可靠性，保持振幅稳定，并减少磨损。

• **弹性调校装置**（欧洲专利申请编号：20205322.9）

该装置配备弹性叶形弹簧系统，可有效保护时区切换功能，防止在不当时段调校造成重大损坏。这有利于提升机芯的可靠性与耐用性。





技术规格

Ref. 5326G-001 年历旅行时间腕表

机芯:	31 -260 PS QA LU FUS 24H机芯 自动上弦机械机芯。年历装置，设有星期、日期和月份视窗显示。双时区旅行时间（当地时间和原居地时间），当地时间和原居地时间昼/夜显示 月相和小秒针
直径:	33 毫米
入壳直径:	31.74 毫米
厚度:	5.6 毫米（基础机芯 2.6 毫米，年历和旅行时间模块 3 毫米）
零件数量:	409
宝石数量:	47
动力储存:	至少 38 小时 - 至多 48 小时
上弦摆陀:	950 铂金偏心迷你自动盘，单向上弦
频率:	每小时 28,800 次半摆动（4 赫兹）
摆轮:	Gyromax®
摆轮游丝:	Spiromax®（Silinvar®材质）
摆轮游丝铆钉:	可调节
功能:	三位置表冠 <ul style="list-style-type: none"> • 原位：手动上弦 • 拉至中间位置：任意方向旋转即可以小时为单位设定当地时间 • 完全拉出：停秒，同时设定原居地时间的小时和分钟
显示:	指针： <ul style="list-style-type: none"> • 原居地时间时针和当地时间时针，以及中心分针 • 小秒针表盘位于 6 时位置 视窗： <ul style="list-style-type: none"> • 12 时位置的并排星期和月份显示 • 6 时位置的日期显示 • 8 时位置的当地时间昼/夜显示 • 4 时位置的原居地时间昼/夜显示 • 6 时位置的月相显示
调校按销:	2 时位置的按销用于调校月份 4 时位置的按销用于调校日期 8 时位置的按销用于调校月相 10 时位置的按销用于调校星期



质量印记：百达翡丽印记

部件特征

表壳：**18K 白金**
蓝宝石水晶透盖
防水系数可达 30 米（3 个大气压）

表壳尺寸：直径：41 毫米
厚度（表镜至表背）：11.07 毫米

表盘：炭灰色粒纹，由内而外呈黑色渐变效果

18K 白金立体字块，覆米色荧光涂层
轨道式分钟刻度，米色转印时标
指示当地时间的针筒型时针和分针，**18K 白金**材质，覆米色荧光涂层
指示原居地时间的针筒型镂空时针，**18K 白金**材质，米色漆面处理
短剑形小秒针，**18K 白金**材质，米色漆面处理

表带：米色绒面小牛皮，手工缝制
附赠黑色小牛皮表带，饰有压花纹理图案和米色装饰缝线
18K 白金折叠式表扣

